

PRÓLOGO

El texto que presentamos es una novedad en España y en la especialidad de Español de los Negocios. Se trata de un manual dirigido a aquellos que desean aprender tanto el lenguaje de la economía como las claves de las diferencias culturales y de protocolo para hacer negocios con iberoamericanos y españoles, aunque no se tengan conocimientos previos de estas materias. Los alumnos deben poseer como mínimo un nivel intermedio o avanzado. El profesor que lo utilice tampoco va a necesitar amplios conocimientos de los temas tratados. Su manejo resulta muy sencillo si se consultan las dificultades en el glosario de definiciones que se ofrece al final o las soluciones y alternativas que se recogen en el libro de claves.

Los rasgos más sobresalientes de este volumen son los siguientes:

- El libro está estructurado por medio de contenidos temáticos. Las actividades de explotación de dichos contenidos corresponden a diferentes enfoques de enseñanza, creando en conjunto un eclecticismo metodológico.
- Se trata del primer manual hecho en España con una clara orientación a la enseñanza del léxico y las características fundamentales de la economía española y las de los países de América Latina con mayor volumen de actividad económica.
- Se incluye también una sección en cada unidad para aprender el protocolo y las claves para tener éxito en los negocios con españoles, argentinos, mejicanos, chilenos o peruanos, entre otros.
- Se puede hallar también una sección especial para desarrollar tareas a través de internet y en conexión con los temas de cada unidad del libro.
- Puede ayudar a preparar los contenidos de diversos capítulos de los temarios de los exámenes organizados por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid para la obtención del Certificado Superior y/o Diploma de Español de los Negocios.
- Todos los términos y expresiones relacionados directa o indirectamente con la economía y el comercio se destacan en negrita para indicar al alumno que, si lo necesita, dicho término está clasificado por orden alfabético y definido en el glosario final. Cada entrada del glosario se presenta con la equivalencia en inglés.

El libro consta de 10 unidades didácticas, un anexo con 4 temas complementarios sobre la economía de América Latina y un glosario bilingüe (español-inglés) de terminología económica con las definiciones en español.

Cada unidad consta de las siguientes SECCIONES:

- **España en su economía.** Tema clave de economía española con sus correspondientes actividades.
- **La prensa informa.** Artículos de prensa relacionados con el tema de economía española de cada unidad y con sus correspondientes actividades.
- **Así nos ven, así nos vemos.** Información y actividades para conocer las claves culturales y protocolarias para hacer negocios con éxito en España y diversos países de hispanoamérica.
- **Viaje a la economía de América Latina.** Tratamiento en profundidad de los rasgos esenciales de la economía de 10 países iberoamericanos, uno por cada unidad, a través de tres apartados con sus actividades correspondientes y con los encabezamientos siguientes: panorama de los sectores económicos, bloc de notas para el hombre y la mujer de negocios y noticias breves.
- **Zona web.** Planteamiento de una o más tareas relacionadas con los temas de economía española e iberoamericana de cada unidad a través de la red y que suponen un trabajo de investigación para que el alumno profundice en los temas tratados.

ADVERTENCIA: Dada la extrema rapidez con la que suelen caducar o alterarse las páginas web en general, advertimos que los contenidos de esta sección pueden cambiar con el paso del tiempo en su formato o en su vía de acceso. Sin embargo, al tratarse fundamentalmente de páginas de organismos oficiales es muy probable que se pueda llegar a acceder a la misma información propuesta, pero a través de una ruta diferente. El profesor debería, en ese caso, readaptar la sección y sus actividades a esa nueva situación.